

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10



# Admin XSD 2.10 (Extensions)



**Direction A – Official Journal and research**

TED

Creation Date: August 2, 2011

Version: 2.10

**Approvals:**

---

---



	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

# Contents

## Table of Contents

Document Control.....	2
Table of Contents.....	3
List of Figures .....	3
List of Examples .....	3
Abbreviations.....	4
Admin XSD 2.10 – Extensions.....	5
Introduction .....	5
1. <b>Request for Retyping Use Case</b> .....	5
1.1 Description of the “Request for Retyping” .....	5
1.2 Request for Retyping Workflow .....	6
1.3 Request for Retyping message [RFTYP].....	7
1.4 Retyping Delivery message [TYPDL].....	8
1.5 Request for Retyping message – Example .....	10
1.6 Retyping Delivery message – Example .....	11
2. <b>Request for Translation Use Case</b> .....	12
2.1 Description of the “Request for Translation” .....	12
2.2 Request for Translation Workflow.....	13
2.3 Request for Translation message [RFTR] .....	14
2.4 Translation Delivery message [TRDL] .....	16
2.5 Translation Delivery – Attached XML file.....	18
2.6 RFTR message – Example .....	20
2.7 TRDL message – Example.....	21
2.8 TRDL : Attached XML file – Example .....	22

## List of Figures

Figure 1 - Workflow for Request for Retyping.....	6
Figure 2 - Workflow for Request for Translation.....	13

## List of Examples

Example 1 - Request for Retyping message.....	10
Example 2 - Retyping Delivery message.....	11
Example 3 - Request for Translation message.....	20
Example 4 - Translation Delivery message.....	21
Example 5 - Attached XML file .....	22

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## Abbreviations

<b>RFTYP</b>	Request for Retyping Message
<b>TYDL</b>	Retyping Delivery Message
<b>TYP-SENT</b>	Status of message: the Retyping request has been sent to the ESC
<b>TYP-QPEND</b>	Status of message: the ESC has sent a question to the PO
<b>TYP-QANSW</b>	Status of message: the PO has answered the question of the ESC
<b>TYP-NOK</b>	Status of message: the ESC was not able to complete the task
<b>TYP-OK</b>	Status of message: the ESC has submitted the notice successfully via the eNotices application
<b>RFTR</b>	Request for Translation Message
<b>TRDL</b>	Translation Delivery Message
<b>TRANS-SENT</b>	Status of message: the translation request has been sent to the ESC
<b>TRANS-QPEND</b>	Status of message: the ESC has sent a question to the PO
<b>TRANS-QANSW</b>	Status of message: the PO has answered the question of the ESC
<b>TRANS-NOK</b>	Status of message: the ESC was not able to complete the task
<b>TRANS-OK</b>	Status of message: the ESC has submitted the translation(s) successfully and the handling of the notice continues

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

# Admin XSD 2.10 – Extensions

## Introduction

The present document “Admin XSD Extensions” is to be read as a supplement to the “Admin XSD 2.02” currently in use in the Publications Office's production system.

The main objective of the present document is to describe a possible evolution of the tasks requested by the Publications Office (PO) to the External Subcontractors (ESCs).

Two new scenarios are presented.

The first one, “Request for Retyping”, aims to get a XML format from an original PDF document, using the eNotices facility.

The second one, “Request for Translation”, offers the possibility to request translations of text excerpts.

Both messages foresee an exchange of questions and replies between the ESC and the PO.

## 1. Request for Retyping Use Case

### 1.1 Description of the “Request for Retyping”

The original package received in PDF will be registered in the PO production system as Package-id "A".

For this Package-id a Request for Retyping message will be sent to an External Sub-Contractor instead of the usual Request for Preparation message.

The External Sub-Contractor (ESC) will analyze the PDF and produce the Package Information message according to the number of notices identified in the PDF package.

For each notice identified in the PDF package the External Sub-Contractor will type it in the eNotices application.

During the preparation work, the following situations can occur:

a) The External Sub-Contractor succeeds in submitting the notice in the eNotices application.

This will result in the registration of the Reception-id "B" in the PO production system.

The External Sub-Contractor will send the Retyping Delivery message, with a status “OK”, and the link to the notice identification in the eNotices application.

The PO production system will make the link between Reception-id "A" and "B"; the production of Reception-id "A" will be stopped and the production of Reception-id "B" will continue, in a similar way as in the case of Double/Confirmation message.

b) The External Sub-Contractor does not succeed in retyping completely or in submitting the notice in the eNotices application.

The external sub-contractor will send the Retyping Delivery message, with status “question-pending”, and a question or comment about the issue he has encountered and ask the PO coordinator for a solution.

If available, the ESC will give the reference to the internal identification of the notice in the eNotices application.

The PO will reply with a TYPDL message, having a status “question-answered”, and providing a clarification or adding a new PDF rendition.

The ESC resumes the work on this document.

c) The External Sub-Contractor is really unable to complete his task and he has no further questions that could solve the issue.

He sends a TYPDL with a status “Not-OK”.

The PO has to deal with this problematic document.

## 1.2 Request for Retyping Workflow

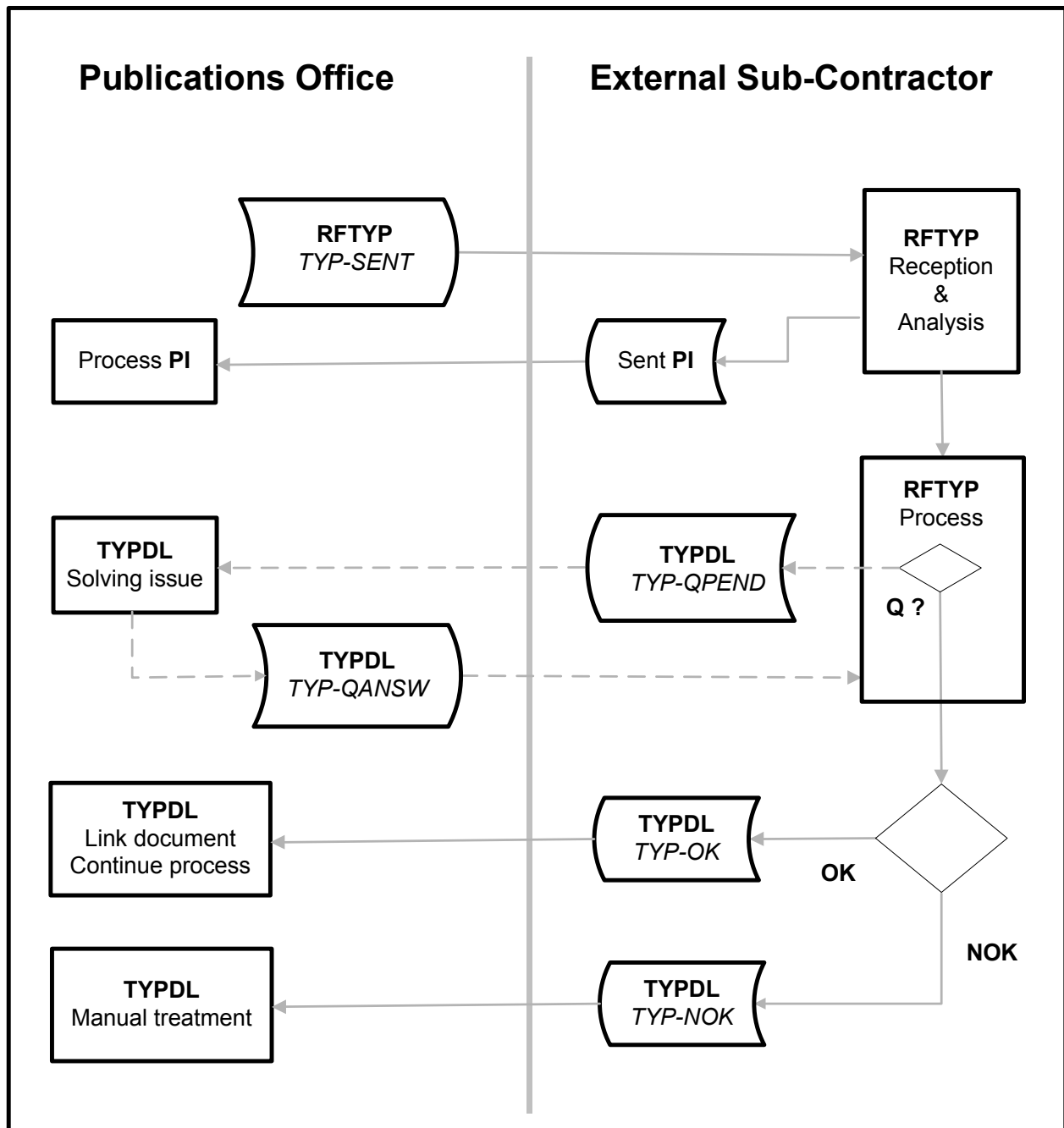


Figure 1 - Workflow for Request for Retyping

Message RFTYP, status TYP-SENT :

Message TYPDL, status TYP-QPEND :

Message TYPDL, status TYP-QANSW :

Message TYPDL, status TYP-NOK :

Message TYPDL, status TYP-OK :

the retyping request has been sent to the ESC

the ESC has sent a question to the PO

the PO has answered the question of the ESC

the ESC was not able to complete the task

the ESC has submitted the notice successfully via eNotices application

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

### 1.3 Request for Retyping message [RFTYP]

#### General Structure

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin Admin.xsd"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin">
  <MESSAGE_TYPE>Request for Retyping</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>URGENT</PRIORITY>
    <SENT_FROM>TED-Monitor</SENT_FROM>
    <SENT_TO>...List of Allowed Values...</SENT_TO>
    <SENT_DATE>YYYYMMDD hh:mm</SENT_DATE>
    <USER>...User Name...</USER>
    <USER_COMMENT></USER_COMMENT>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <REQUEST_FOR_RETYPING>
      <DELIVERY_ID>YY-NNNNNN or YY-NNNNNN-NN</DELIVERY_ID>
      <TASK_REQUEST_ID>alpha-numerical format</TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>... List of Allowed Values ...</MESSAGE_STATUS>
      <PRODUCTION_FORMAT>PDF</PRODUCTION_FORMAT>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>NNN</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>YY-NNNNNN.pdf OR YY-NNNNNN-NNN.pdf</FILENAME>
      <DISPATCH_DATE_TO_PO>YYYYMMDD hh:mm</DISPATCH_DATE_TO_PO>
      <EXPECTED_DELIVERY_DATE>YYYYMMDD hh:mm</EXPECTED_DELIVERY_DATE>
    </REQUEST_FOR_RETYPING>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

#### *Request for Retyping message (General Structure)*

- o Element **DELIVERY\_ID** (0, 1) : notice delivery identifier (Package\_ID format YY-NNNNNN OR \_ID format YY-NNNNNN-NNN) ;
- o Element **TASK\_REQUEST\_ID** (0, 1) : PO identification of a work package.  
The format is alpha-numerical code ;  
[NOTA BENE : For the two above mentioned elements at least one is mandatory → (1, 2). This applies to every message where the two elements are present.]
- o Element **MESSAGE\_STATUS** (1, 1) : Indication of the current status of the notice in the workflow.  
Allowed Values are :  
TYP-SENT, TYP-QPEND, TYP-QANSW, TYP-NOK, TYP-OK ;
- o Element **PRODUCTION\_FORMAT** (0, 1) : production format of the notice(s) (Allowed Values: PDF) ;
- o Element **ATTACHED\_FILES\_NUMBER** (0, 1) : integer, number of files (PDF) attached to the message ;
- o Element(s) **FILENAME** (1, n) : name of the file(s) (PDF) attached to the message ;
- o Element **DISPATCH\_DATE\_TO\_PO** (1, 1) : date and time (ISO Format YYYYMMDD hh:mm) of the notice dispatch date to the PO ;
- o Element **EXPECTED\_DELIVERY\_DATE** (0, 1) : the deadline for the delivery of the retyped file (date and time (ISO Format YYYYMMDD hh:mm)) ;

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 1.4 Retyping Delivery message [TYPDL]

### General Structure

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin Admin.xsd"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" >
  <MESSAGE_TYPE>Retyping Delivery</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>...List of Allowed Values...</PRIORITY>
    <SENT_FROM>...List of Allowed Values...</SENT_FROM>
    <SENT_TO>TED-Monitor</SENT_TO>
    <SENT_DATE>YYYYMMDD hh:mm</SENT_DATE>
    <USER>...User Name...</USER>
    <USER_COMMENT></USER_COMMENT>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <RETYPING_DELIVERY>
      <DELIVERY_ID>YY-NNNNNN</DELIVERY_ID>
      <TASK_REQUEST_ID>...alpha-numerical format</TASK_REQUEST_ID>
      <RECEPTION_ID>YY-NNNNNN-NNN</RECEPTION_ID>
      <MESSAGE_STATUS>... List of Allowed Values ...</MESSAGE_STATUS>
      <INVOICE_CODE>...List of Allowed Values...</INVOICE_CODE>
      <WORD_COUNT>integer</WORD_COUNT>
      <CHARACTER_COUNT>integer</CHARACTER_COUNT>
      <QUESTION ID="integer">
        <Q>string</Q>
        <A>string</A>
      </QUESTION>
      <PRODUCTION_FORMAT>PDF</PRODUCTION_FORMAT>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>NNN</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>YY-NNNNNN.pdf OR YY-NNNNNN-NNN.pdf</FILENAME>
      <ENOTICES_REFERENCE>
        <SENDER>
          <LOGIN CLASS="B">
            <ESENDER_LOGIN>...List of Allowed Values...</ESENDER_LOGIN>
            <CUSTOMER_LOGIN>...List of Allowed Value...</CUSTOMER_LOGIN>
          </LOGIN>
          <NO_DOC_EXT>...List of Allowed Values...</NO_DOC_EXT>
        </SENDER>
        <INTERNAL_ID>...List of Allowed Values...</INTERNAL_ID>
      </ENOTICES_REFERENCE>
    </RETYPING_DELIVERY>
  </MESSAGE>
</ADMIN>

```

*Retyping Delivery message (General Structure)*



	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

- o Element **DELIVERY\_ID** (0, 1) : delivery ID of the notice (format YY-NNNNNN);
- o Element **TASK\_REQUEST\_ID** (0, 1) : PO identification of a work package. Allowed values are alpha-numerical code ;  
[NOTA BENE : For the two above mentioned elements at least one is mandatory → (1, 2)]
- o Element **RECEPTION\_ID** (1, 1) : reception ID of the notice (format YY-NNNNNN-NNN) ;
- o Element **MESSAGE\_STATUS** (1, 1) : Allowed Values are  
TYP-SENT, TYP-QPEND, TYP-QANSW, TYP-NOK, TYP-OK ;
- o Element **INVOICE\_CODE** (0, 1) : notice invoice code (allowed values: see invoice codes description document) ;
- o Element **WORD\_COUNT** (0, 1) : integer indicating the total amount of words ;
- o Element **CHARACTER\_COUNT** (0, 1) : integer indicating the total amount of characters ;
- o Element **QUESTION** (0, n) : This element contains an attribute (value : integer, sequential number of the question) and it allows via an optional attribute to indicate the text section the question refers to, if it is specific and not general. Furthermore two types of elements are included: one for the explanations of the question and one with an eventual answer :  
<Q>string</Q>  
<A>string</A>
- o Element **Q** (1, 1) : this element contains the posed question in the form of a string ;
- o Element **A** (0, 1) : this element contains the answer to the posed question in the form of a string ;
- o Element **PRODUCTION\_FORMAT** (0, 1) : production format of the notice(s) (Allowed Values: PDF) ;
- o Element **ATTACHED\_FILES\_NUMBER** (0, 1) : number of files (PDF, XML) attached to the message ;
- o Element(s) **FILENAME** (0, n) : name of the file(s) (PDF) attached to the message ;  
NOTA BENE : The three above mentioned elements are all optional, since they are foreseen for cases where the PO will send a new PDF file.
- o Element **ENOTICES\_REFERENCE** (1, 1) : this element contains references to the notice in the eNotices application. The two below mentioned elements are mutually exclusive:  
SENDER  
INTERNAL\_ID
- o Element **SENDER** (0, 1) : this element contains the following elements :  
LOGIN  
NO\_DOC\_EXT
- o Element **LOGIN** (1, 1) : (attribute CLASS= " B") this element contains the following elements :  
ESENDER\_LOGIN  
CUSTOMER\_LOGIN
- o Element **ESENDER\_LOGIN** (1, 1) : the rules applying to the eNotices application ;
- o Element **CUSTOMER\_LOGIN** (0, 1) : the rules applying to the eNotices application ;
- o Element **NO\_DOC\_EXT** (1, 1) : the rules applying to the eNotices application ;
- o Element **INTERNAL\_ID** (0, 1) : the rules applying to the eNotices application ;

Note: If the PDF file should contain more than one notice, the described TYPDL process (one or several TYPDL messages) applies for each notice.

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 1.5 Request for Retyping message – Example

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin Admin.xsd"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" >
  <MESSAGE_TYPE>Request for Retyping</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>URGENT</PRIORITY>
    <SENT_FROM>TED-Monitor</SENT_FROM>
    <SENT_TO>SCA-JOS</SENT_TO>
    <SENT_DATE>20091024 14:00</SENT_DATE>
    <USER>XXX</USER>
    <USER_COMMENT></USER_COMMENT>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <REQUEST_FOR_RETYPING>
      <DELIVERY_ID>11-223654</DELIVERY_ID>
      <TASK_REQUEST_ID> ABCEFGH 123456789</TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>TYP-SENT</MESSAGE_STATUS>
      <PRODUCTION_FORMAT>PDF</PRODUCTION_FORMAT>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>001</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>11-223654.pdf</FILENAME>
      <DISPATCH_DATE_TO_PO>20111024 10:00</DISPATCH_DATE_TO_PO>
      <EXPECTED_DELIVERY_DATE>20111027 10:00</EXPECTED_DELIVERY_DATE>
    </REQUEST_FOR_RETYPING>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

*Example 1 - Request for Retyping message*

Packaging: 11-223654TSA1.tar.gz, containing  
 11-223654TSA1.msg  
 11-223654.pdf

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 1.6 Retyping Delivery message – Example

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin Admin.xsd"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" >
  <MESSAGE_TYPE>Retyping Delivery</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>URGENT</PRIORITY>
    <SENT_FROM>SCA-JOS</SENT_FROM>
    <SENT_TO>TED-Monitor</SENT_TO>
    <SENT_DATE>20111026 09:30</SENT_DATE>
    <USER>XXX</USER>
    <USER_COMMENT></USER_COMMENT>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <RETPING_DELIVERY>
      <DELIVERY_ID>11-223654</DELIVERY_ID>
      <TASK_REQUEST_ID>ABCEFGH 123456789</TASK_REQUEST_ID>
      <RECEPTION_ID>11-132654-001</RECEPTION_ID>
      <MESSAGE_STATUS>Question Pending</MESSAGE_STATUS>
      <INVOICE_CODE>21</INVOICE_CODE>
      <WORD_COUNT>99</WORD_COUNT>
      <CHARACTER_COUNT>999</CHARACTER_COUNT>
      <QUESTION ID="integer">
        <Q>string</Q>
        <A> string </A>
      </QUESTION>
      <ENOTICES_REFERENCE>
        <SENDER>
          <LOGIN CLASS="B">
            <ESENDER_LOGIN>ENOTICES</ESENDER_LOGIN>
            <CUSTOMER_LOGIN>itprocedure</CUSTOMER_LOGIN>
          </LOGIN>
          <NO_DOC_EXT>2011-083331</NO_DOC_EXT>
        </SENDER>
      </ENOTICES_REFERENCE>
    </RETPING_DELIVERY>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

*Example 2 - Retyping Delivery message*

Packaging: 11-132654-001FSA2.tar.gz, containing  
11-132654-001FSA2.msg

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## **2. Request for Translation Use Case**

### **2.1 Description of the “Request for Translation”**

A notice is available in the XML format in the PO production system.

Several sections of this notice need to be translated. In this respect, the PO production system will prepare and send a Request for Translation message to an External Sub-Contractor (ESC) in charge of translation tasks.

This message will contain the information into which languages the document has to be translated, and two files in attachment: the full document in PDF format, and the sections to be translated in a XML file.

The External Sub-Contractor will analyze and process the request.

During the translation work, the following situations can occur:

a) The External Sub-Contractor succeeds in providing all the expected translations according to the request. He will send the Translation Delivery message, with a status “OK”, and completed XML file in attachment. The PO production system will integrate the translated sections of the text, in order to get a multilingual version of the complete notice.

b) The External Sub-Contractor has some issues during the execution of his task. In this case, he will send the Translation Delivery message, with status “question-pending”, and a question or comment about the issue he has encountered and ask the PO coordinator for a solution. The PO will reply using a TRDL message, having a status “question-answered”, and providing a clarification. The ESC resumes the work on this document.

c) The External Sub-Contractor is really unable to complete his task and he has no further questions that could solve the issue.

He sends a TRDL message with a status “Not-OK”.

The PO has to deal with this problematic document.

## 2.2 Request for Translation Workflow

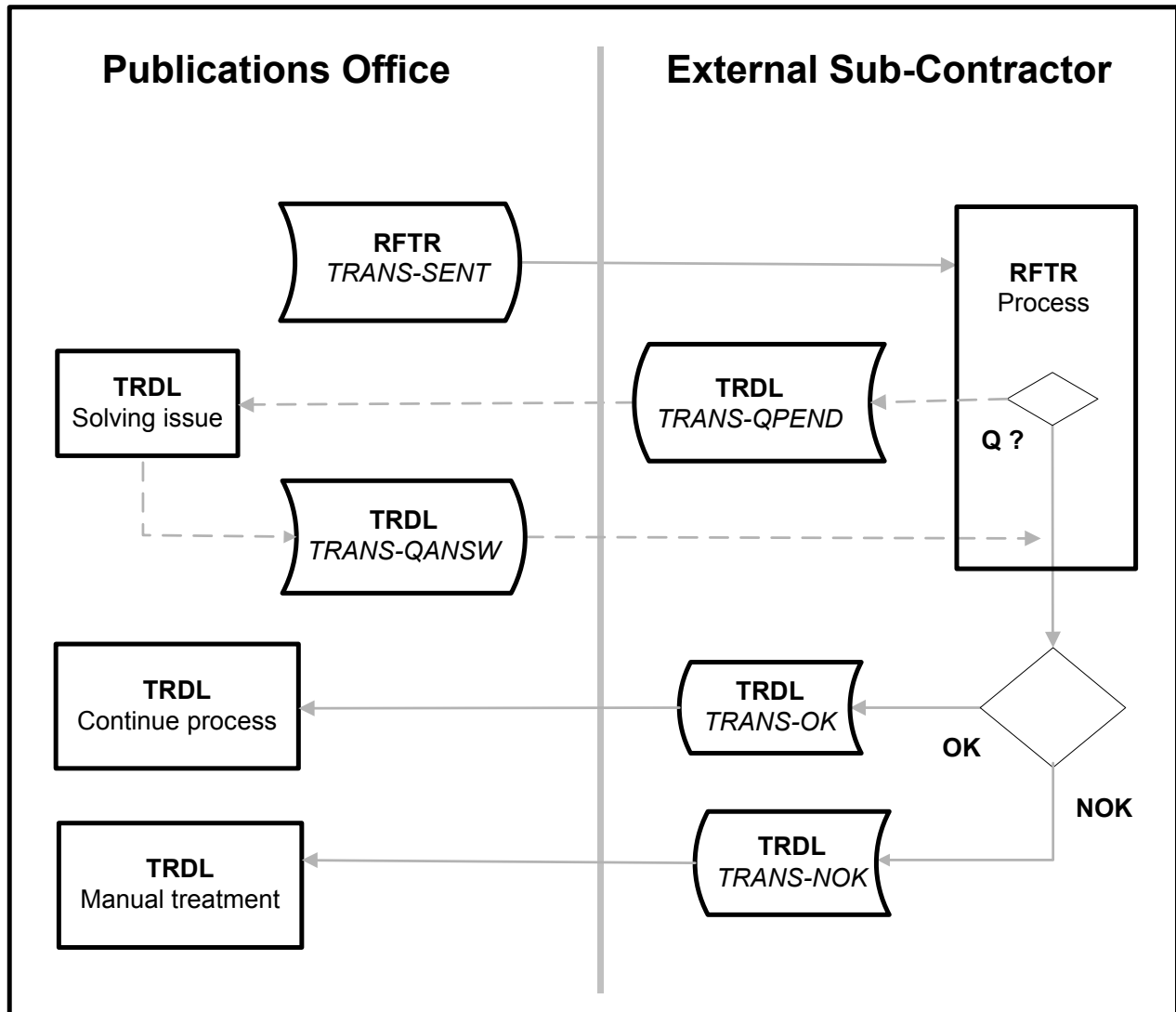


Figure 2 - Workflow for Request for Translation

Message RFTR, status TRANS-SENT :	the translation request has been sent to the ESC
Message TRDL, status TRANS-QPEND :	the ESC has sent a question to the PO
Message TRDL, status TRANS-QANSW :	the PO has answered the question of the ESC
Message TRDL, status TRANS-NOK :	the ESC was not able to complete the task
Message TRDL, status TRANS-OK :	the ESC has translated the notice successfully

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 2.3 Request for Translation message [RFTR]

### General Structure

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/
TED_schema/Admin D:\AdminTest.xsd">
  <MESSAGE_TYPE>Request for Translation</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>...List of Allowed Values...</PRIORITY>
    <SENT_FROM>...List of Allowed Values...</SENT_FROM>
    <SENT_TO>TED-Monitor</SENT_TO>
    <SENT_DATE>YYYYMMDD hh:mm</SENT_DATE>
    <USER>...User Name...</USER>
    <USER_COMMENT/>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <REQUEST_FOR_TRANSLATION>
      <RECEPTION_ID>YY-NNNNNN-NNN</RECEPTION_ID>
      <TASK_REQUEST_ID> alpha-numerical format </TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>... List of Allowed Values ...</MESSAGE_STATUS>
      <PRODUCTION_FORMAT>XML</PRODUCTION_FORMAT>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>NNN</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>YY-NNNNNN-NNN_RFTR_LL.xml</FILENAME>
      <FILENAME>YY-NNNNNN.pdf</FILENAME>
      <ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>LL [LL LL...]</ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>
      <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
        <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
        <LANGUAGE VALUE="DE"/>
        <LANGUAGE VALUE="EN"/>
        <LANGUAGE VALUE="FR"/>
        <LANGUAGE VALUE="HR"/>
      </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <DISPATCH_DATE_TO_PO>YYYYMMDD hh:mm</DISPATCH_DATE_TO_PO>
      <EXPECTED_DELIVERY_DATE>YYYYMMDD hh:mm</EXPECTED_DELIVERY_DATE>
      <REQUEST_COMMENT>string</REQUEST_COMMENT>
    </REQUEST_FOR_TRANSLATION>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

*Request for Translation message (General Structure)*

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

- o Element **RECEPTION\_ID** (0, 1) : reception ID of the notice  
(format YY-NNNNNN-NNN) ;
- o Element **TASK\_REQUEST\_ID** (0, 1) : PO identification of a work package.  
The format is alpha-numerical code ;  
[NOTA BENE : For the two above mentioned elements at least one is mandatory → (1, 2)]
- o Element **MESSAGE\_STATUS** (1, 1) : Indication of the current status of  
the notice in the workflow. Allowed Values are TRANS-SENT,  
TRANS-QPEND, TRANS-QANSW, TRANS-NOK, TRANS-OK ;
- o Element **PRODUCTION\_FORMAT** (0, 1) : production format of the notice(s)  
(Allowed Values: XML) ;
- o Element **ATTACHED\_FILES\_NUMBER** (0, 1) : number of files (PDF, XML)  
attached to the message;
- o Element(s) **FILENAME** (1, n) : name of the file(s) attached to the message  
(format YY-NNNNNN-NNN\_TRANS\_LL.xml or / and YY-NNNNNN[-NNN].pdf) ;
- o Element **ORIGINAL\_LANGUAGES\_LIST** (1, 1) : list of space separated original  
language(s) of the notice (allowed values: see ISO 639-1 Code);
- o Element **LANGUAGES\_TRANSLATION\_LIST** (1, 1) : contains the following elements :  
ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES  
LANGUAGE
- o Element **ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES** (1, 1) : this element contains an attribute whose default value  
is “ NO”. Value YES means that a translation in all the official EU languages has to be  
provided ;
- o Element **LANGUAGE** (0, n ) : this element contains an attribute which indicates the chosen language.  
Language, either one or more languages from the official EU languages list or other  
language(s) outside this list; + reference to ISO 639-1 Code ;
- o Element **DISPATCH\_DATE\_TO\_PO** (1, 1) : date and time  
(ISO format YYYYMMDD hh:mm) of the notice reception date at the PO ;
- o Element **EXPECTED\_DELIVERY\_DATE** (0, 1) : the deadline for the delivery of the translations to PO,  
date and time (ISO format YYYYMMDD hh:mm) ;
- o Element **REQUEST\_COMMENT** (0, 1) : any additional comment which would be useful ;

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 2.4 Translation Delivery message [TRDL]

### General Structure

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/
TED_schema/Admin D:\AdminTest.xsd">
  <MESSAGE_TYPE>Translation Delivery</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>...List of Allowed Values...</PRIORITY>
    <SENT_FROM>...List of Allowed Values...</SENT_FROM>
    <SENT_TO>TED-Monitor</SENT_TO>
    <SENT_DATE>YYYYMMDD hh:mm</SENT_DATE>
    <USER>...User Name...</USER>
    <USER_COMMENT/>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <TRANSLATION_DELIVERY>
      <RECEPTION_ID>YY-NNNNNN-NNN</RECEPTION_ID>
      <TASK_REQUEST_ID> alpha-numerical format </TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>... List of Allowed Values ...</MESSAGE_STATUS>
      <QUESTION ID="1">
        <Q>string</Q>
        <A>string</A>
      </QUESTION>
      <QUESTION ID="2" TXT_SECTION_NO="002">
        <Q>string</Q>
        <A>string</A>
      </QUESTION>
      <INVOICE_CODE>... List of Allowed Values ...</INVOICE_CODE>
      <ORIGINAL_WORD_COUNT> ... total ...</ORIGINAL_WORD_COUNT>
      <ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>... total ...</ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>
      <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
        <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
        <LANGUAGE VALUE="LL"/>
        <LANGUAGE VALUE="LL"/>
        <LANGUAGE VALUE="LL"/>
        <LANGUAGE VALUE="LL"/>
      </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>NNN</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>YY-NNNNNN-NNN_TRANS.xml</FILENAME>
    </TRANSLATION_DELIVERY>
  </MESSAGE>
</ADMIN>

```

*Translation Delivery message (General Structure)*



	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

- o Element **TRANSLATION\_DELIVERY** (1, 1) : this element contains the following elements:
  - RECEPTION\_ID
  - TASK\_REQUEST\_ID
  - MESSAGE\_STATUS
  - QUESTION
  - INVOICE\_CODE
  - ORIGINAL\_WORD\_COUNT
  - ORIGINAL\_CHARACTER\_COUNT
  - LANGUAGES\_TRANSLATION\_LIST
  - ATTACHED\_FILES\_NUMBER
  - FILENAME
- o Element **RECEPTION\_ID** (0, 1) : reception ID of the notice  
(format YY-NNNNNN-NNN.xml or YY-NNNNNN.pdf) ;
- o Element **TASK\_REQUEST\_ID** (0, 1) : PO identification of a work package.  
The format is alpha-numerical code ;  
[NOTA BENE : For the two above mentioned elements at least one is mandatory → (1, 2)]
- o Element **MESSAGE\_STATUS** (1, 1) : Indication of the current status of the notice in the workflow. Allowed Values are TYP-SENT, TYP-QPEND, TYP-QANSW, TYP-NOK, TYP-OK ;
- o Element **QUESTION** (0, n) : This element contains an attribute (value : integer, sequential number of the question) and it allows via an optional attribute to indicate the text section the question refers to, if it is specific and not general. Furthermore two types of elements are included: one for the explanations of the question and one with an eventual answer :  
<Q>string</Q>  
<A>string</A>
- o Element **Q** (1, 1) : this element contains the posed question in the form of a string ;
- o Element **A** (0, 1) : this element contains the answer to the posed question in the form of a string ;
- o Element **INVOICE\_CODE** : (0, 1) : notice invoice code (allowed values: see invoice codes description document) ;
- o Element **ORIGINAL\_WORD\_COUNT** (0,1): integer to indicate total amount of words ;
- o Element **ORIGINAL\_CHARACTER\_COUNT**(0,1) : integer to indicate total amount of characters ;
- o Element **LANGUAGES\_TRANSLATION\_LIST** (1, 1) : contains the following elements :  
ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES  
LANGUAGE
- o Element **ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES** (1, 1) : this element contains an attribute whose default value is " NO". Value YES means that a translation in all the official EU languages has to be provided ;
- o Element **LANGUAGE** (0, n) : this element contains an attribute which indicates the chosen language ;
- o Element **ATTACHED\_FILES\_NUMBER** (0, 1) : number of files (PDF, XML) attached to the message ;
- o Element **FILENAME** (0, n): the name of the attached XML file (this means in normal cases all the translated languages which were requested packed into one file).  
Format YY-NNNNNN-NNN\_TRANS.xml ;

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 2.5 Translation Delivery – Attached XML file

This file contains the text sections which should be translated in the specific languages.

### General Structure

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<TRANSLATION_FILE>
  <COMMON_INFO>
    <PDF_FILENAME>YY-NNNNNN-NNN.pdf</PDF_FILENAME>
    <ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>LL [LL LL...]</ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>
    <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
      <LANGUAGE VALUE="LL"/>
      <LANGUAGE VALUE="LL"/>
      <LANGUAGE VALUE="LL"/>
      <LANGUAGE VALUE="LL"/>
    </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
    <ORIGINAL_WORD_COUNT>... total ...</ORIGINAL_WORD_COUNT>
    <ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>... total ...</ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>
  </COMMON_INFO>
  <TRANSLATIONS>
    <TEXT_SECTION NO="001">
      <PDF_SECTION>string</PDF_SECTION>
      <TEXT CATEGORY="ORIGINAL" LG="LL">string</TEXT >
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="LL">string</TEXT >
    </TEXT_SECTION>
    <TEXT_SECTION NO="002">
      <PDF_SECTION>string</PDF_SECTION>
      <TEXT CATEGORY="ORIGINAL" LG="LL">string</TEXT >
    </TEXT_SECTION>
    <TEXT_SECTION NO="003">
      <PDF_SECTION>string</PDF_SECTION>
      <TEXT CATEGORY="ORIGINAL" LG="LL">string</TEXT >
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="LL">translation</TEXT >
    </TEXT_SECTION>
  </TRANSLATIONS>
</TRANSLATION_FILE>
```

*Attached XML file (General Structure)*

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

- o Element **TRANSLATION\_FILE** (1, 1) : this element contains the following elements :
  - COMMON\_INFO
  - TRANSLATIONS
- o Element **COMMON\_INFO** (1, 1) : this element contains the following elements :
  - PDF\_FILENAME
  - ORIGINAL\_LANGUAGES\_LIST
  - LANGUAGES\_TRANSLATION\_LIST
  - ORIGINAL\_WORD\_COUNT
  - ORIGINAL\_CHARACTER\_COUNT
- o Element **PDF\_FILENAME** (0, 1) : format YY-NNNNNN-NNN.pdf ;
- o Element **LANGUAGES\_TRANSLATION\_LIST** (1, 1): contains the following elements :
  - ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES
  - LANGUAGE
- o Element **ALL\_OFFICIAL\_LANGUAGES** (1, 1) : this element contains an attribute whose default value is " NO". Value YES means that a translation in all the official EU languages has to be provided ;
- o Element **LANGUAGE** (0, n) : this element contains an attribute which indicates the chosen language ;
- o Element **ORIGINAL\_WORD\_COUNT** (0, 1) : integer to indicate total amount of words ;
- o Element **ORIGINAL\_CHARACTER\_COUNT** (0, 1) : integer to indicate total amount of characters ;
- o Element **TRANSLATIONS** (1, 1) : contains the following element :
  - TEXT\_SECTION
- o Element **TEXT\_SECTION** (1, n) : this element is identified through an attribute and it contains the following elements :
  - PDF\_SECTION
  - TEXT
  - QUESTION
- o Element **PDF\_SECTION** (0, 1) : the specific section of the relevant form in the PDF is indicated so as to enable the translator to see the entire context (The use of this element is optional as no guarantee is given for the presence of this information) ;
- o Element **TEXT** (1, n) : this element has two different attributes. The one named "Category" has two possible values, namely "Original" or "Translated". The attribute named "LG" indicates the language of the text section. This element contains string.

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 2.6 RFTR message – Example

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/
TED_schema/Admin D:\AdminTest.xsd">
  <MESSAGE_TYPE>Request for Translation</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>URGENT</PRIORITY>
    <SENT_FROM>TED-MONITOR</SENT_FROM>
    <SENT_TO>SCA-JOS</SENT_TO>
    <SENT_DATE>20111024 14:00</SENT_DATE>
    <USER>XXX</USER>
    <USER_COMMENT/>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <REQUEST_FOR_TRANSLATION>
      <RECEPTION_ID>11-223654-001</RECEPTION_ID>
      <TASK_REQUEST_ID>11-223654.pdf</TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>TRANS-SENT</MESSAGE_STATUS>
      <PRODUCTION_FORMAT>XML</PRODUCTION_FORMAT>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>001</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>11-223654-001_TRANS.xml</FILENAME>
      <FILENAME>11-223654-001.pdf</FILENAME>
      <ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>HU</ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>
      <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
        <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
        <LANGUAGE VALUE="DE"/>
        <LANGUAGE VALUE="EN"/>
        <LANGUAGE VALUE="FR"/>
        <LANGUAGE VALUE="HR"/>
      </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <DISPATCH_DATE_TO_PO>20110109 10.45</DISPATCH_DATE_TO_PO>
      <EXPECTED_DELIVERY_DATE>20110115 10.45</EXPECTED_DELIVERY_DATE>
      <REQUEST_COMMENT>string</REQUEST_COMMENT>
    </REQUEST_FOR_TRANSLATION>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

*Example 3 - Request for Translation message*

Packaging: 11-223654-003TSA3.tar.gz, containing  
 11-223654-003TSA3.msg  
 11-223654-003.pdf  
 11-223654-003TRANS.xml

	Ref.: Admin.xsd
Admin XSD 2.10 Extended	VERSION: 2.10

## 2.7 TRDL message – Example

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ADMIN VERSION="2.10" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance"
xmlns="http://publications.europa.eu/TED_schema/Admin" xsi:schemaLocation="http://publications.europa.eu/
TED_schema/Admin D:\AdminTest.xsd">
  <MESSAGE_TYPE>Translation Delivery</MESSAGE_TYPE>
  <GENERAL_INFO>
    <PRIORITY>URGENT</PRIORITY>
    <SENT_FROM>SCA-JOS</SENT_FROM>
    <SENT_TO>TED-Monitor</SENT_TO>
    <SENT_DATE>20010712 12.45</SENT_DATE>
    <USER>XXX</USER>
    <USER_COMMENT/>
  </GENERAL_INFO>
  <MESSAGE>
    <TRANSLATION_DELIVERY>
      <RECEPTION_ID>11-123456-003</RECEPTION_ID>
      <TASK_REQUEST_ID>ABCDEF-123456</TASK_REQUEST_ID>
      <MESSAGE_STATUS>TRANS-QPEND</MESSAGE_STATUS>
      <QUESTION ID="1">
        <Q>string</Q>
        <A>string</A>
      </QUESTION>
      <QUESTION ID="2" TXT_SECTION_NO="002">
        <Q>string</Q>
        <A>string</A>
      </QUESTION>
      <INVOICE_CODE>15</INVOICE_CODE>
      <ORIGINAL_WORD_COUNT>99</ORIGINAL_WORD_COUNT>
      <ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>999</ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>
      <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
        <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
        <LANGUAGE VALUE="DE"/>
        <LANGUAGE VALUE="EN"/>
        <LANGUAGE VALUE="FR"/>
        <LANGUAGE VALUE="HR"/>
      </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <ATTACHED_FILES_NUMBER>NNN</ATTACHED_FILES_NUMBER>
      <FILENAME>11-123456-003_TRANS.xml</FILENAME>
    </TRANSLATION_DELIVERY>
  </MESSAGE>
</ADMIN>
```

*Example 4 - Translation Delivery message*

Packaging: 11-223654-003FSA2.tar.gz, containing

11-223654-003FSA2.msg  
11-223654-003TRANS.xml

Admin XSD 2.10 Extended	Ref.: Admin.xsd
	VERSION: 2.10

## 2.8 TRDL : Attached XML file – Example

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<TRANSLATION_FILE>
  <COMMON_INFO>
    <PDF_FILENAME>11-223344-001.pdf</PDF_FILENAME>
    <ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>HU</ORIGINAL_LANGUAGES_LIST>
    <LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
      <ALL_OFFICIAL_LANGUAGES VALUE="NO"/>
      <LANGUAGE VALUE="DE"/>
      <LANGUAGE VALUE="EN"/>
      <LANGUAGE VALUE="FR"/>
      <LANGUAGE VALUE="HR"/>
    </LANGUAGES_TRANSLATION_LIST>
    <ORIGINAL_WORD_COUNT>99</ORIGINAL_WORD_COUNT>
    <ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>999</ORIGINAL_CHARACTER_COUNT>
  </COMMON_INFO>
  <TRANSLATIONS>
    <TEXT_SECTION NO="001">
      <PDF_SECTION>string</PDF_SECTION>
      <TEXT CATEGORY="ORIGINAL" LG="HU">Kezdő fiatal tudósok, ötletgazdag feltalálók, emberi jogokkal foglalkozó
        újságírók, tehetséges foratókönyvírók és fotósok, figyelem! Az Európai Unió elismeri és jutalmazza a kiemelkedő
        teljesítményeket, legyen szó a fenti területekről vagy más tevékenységekről. Ha Ön tájékozódni szeretne az EU által
        rendszeresen meghirdetett versenyekről és a pályázás mikéntjéről, kattintson az alábbiakban feltüntetett kategóriák
        közül a megfelelőre.
      </TEXT>
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="EN">The ever changing national social care agenda continues to drive
        transformation within the authority and presents a range of challenges to deliver against. Effective social care case
        management and information systems are a vital element of this equation and are needed to support social care
        operational delivery, business management, and effective decision making leading ultimately to the delivery of
        successful safeguarding initiatives.
      </TEXT>
    </TEXT_SECTION>
    <TEXT_SECTION NO="003">
      <PDF_SECTION>string</PDF_SECTION>
      <TEXT CATEGORY="ORIGINAL" LG="HU">Az európa parlamenti képviselők, a politikai csoportok és a biztosok
        Twitter-bejegyzései az Europatweets English elnevezésű oldalon olvashatók. Ez egy külső honlap (lásd a fenti
        nyilatkozatot).
      </TEXT>
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="EN"> Application for inclusion must be made by the completion of the
        Pre-Qualification Questionnaire that is available from the Supplier and Contract Management System (SCMS) at XXX.
      </TEXT>
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="DE">Twitter-Feeds von Mitgliedern des EP, Fraktionen und
        Kommissionsmitgliedern finden sie unter Europatweets English. Diese Webseiten sind nicht Teil des EU-Portals.
        Bitte beachten Sie obigen Haftungsausschluss.
      </TEXT>
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="FR">Vous trouverez des messages Twitter de membres du Parlement européen,
        de groupes politiques et de commissaires sur le site Europatweets English. Ce site est un site externe (voir la clause de
        non-responsabilité ci-dessus).
      </TEXT>
      <TEXT CATEGORY="TRANSLATED" LG="HR">Sve mijenja nacionalni program socijalne skrbi i dalje voziti transformacije
        unutar tijela i predstavlja niz izazova za isporuku protiv. Učinkovito socijalne skrbi slučaju upravljanje i informacijski
        sustavi vitalni element ove jednadžbe i potrebne su za podršku za socijalnu skrb operativnih usluga, poslovnog
        upravljanja, donošenja odluka i učinkovito vodi u konačnici do isporuke uspješnih zaštita inicijativa.</TEXT>
    </TEXT_SECTION>
  </TRANSLATIONS>
</TRANSLATION_FILE>

```

Example 5 - Attached XML file